

EN	User manual	HR	Korisnički priručnik
BG	Ръководство за потребител	HU	Felhasználói kézikönyv
CS	Průručka pro uživatele	KK	Қолданушының нұсқасы
ET	Kasutusjuhend	LT	Vartotojo vadovas

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 40691

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.

- WARNING:** Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.

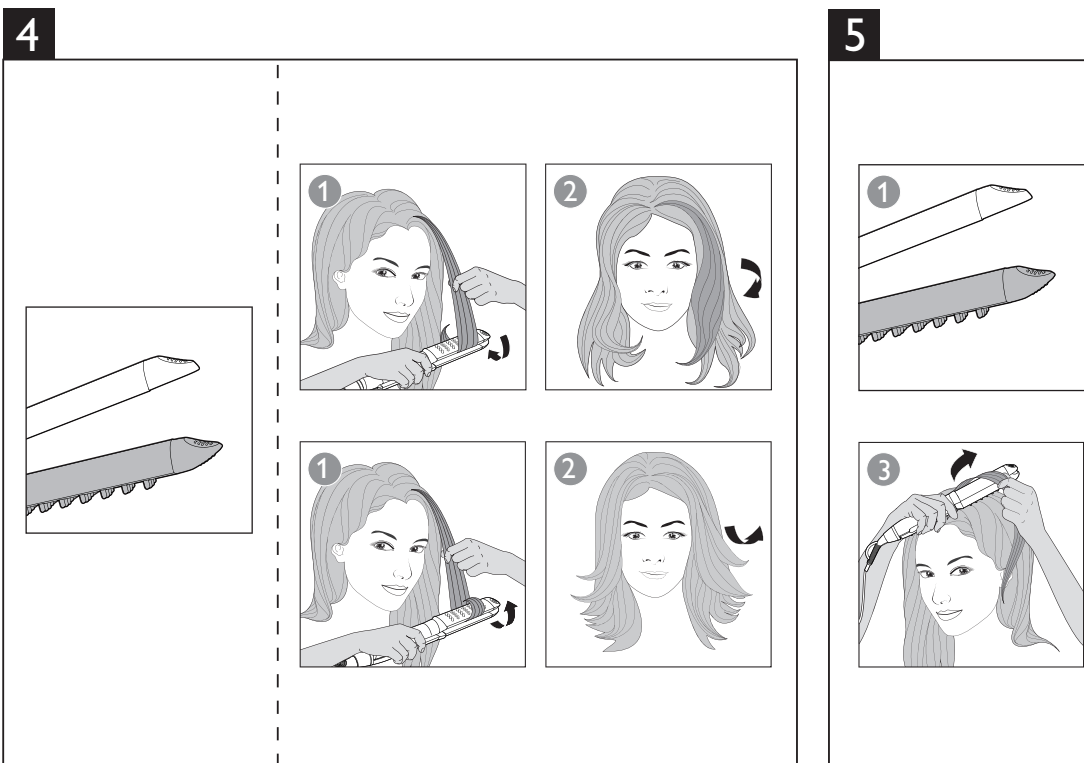
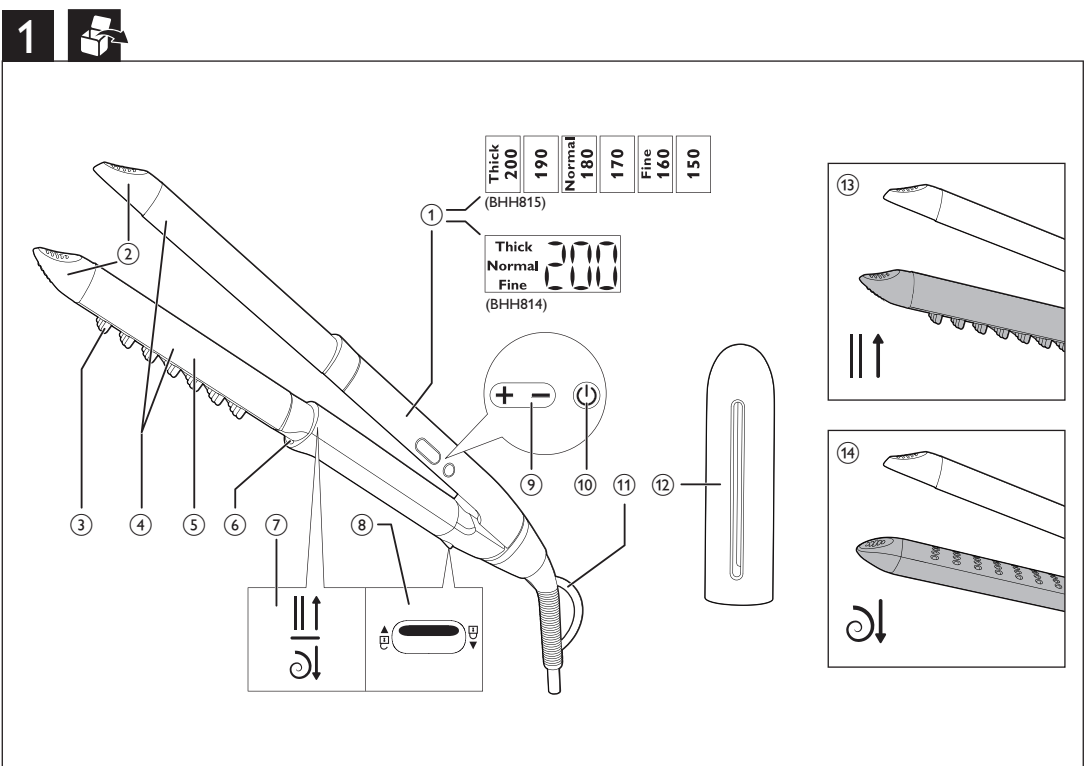
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance with the bristles extracted on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heated barrel should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the mains cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heated barrel clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.



- The heated barrel has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the heated barrels may be stained. Before using it on artificial hair, always consult their distributor.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU. Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Follow local rules and never dispose of the product with normal household waste. Correct disposal of old products helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Introduction

Glamour has become much more down-to-earth and uncomplicated. It's all about ease and speed rather than complex styling. With the Philips Volume Multi-Styler you can transform your look easily: straight, curly locks or flicks just at a twist of a tip. Looking fabulous has never been easier. Enjoy using your Philips Volume Multi-styler.

3 Overview

- Display panel
- Cool tip
- Protective retractable bristles
- Heated barrel with Turmaline Ceramic coating
- Turning arm
- Lock/unlock button
- Curling / Straightening indication
- Turn to curling position
- Turn to curling position
- Lock/Unlock button
- Temperature setting (+/-)
- Power on/off button
- Hanging loop
- Protective cap

4 Style your hair

Preparation for hair

- Wash your hair with shampoo and conditioner.
- Blow dry your hair with a dryer before using the styler.
- Use heat protection product and comb your hair with large toothed comb.

Tip

- There are symbols and arrows printed on the inner side of the lower arm of the styler. (A) is for curling and (B) is for straightening. Turn the unique arm as indicated for switching from straightening to curling or vice versa. If you want to switch to curling when the styler is in the straightening position, turn the styler following the curling symbol (A). When the styler is in the curling position, turn towards the direction indicated for straightening (B) to start straightening.

Caution

- Heat protective glove is intended to protect fingers/hand from incidental contact with heated barrel. Prolonged exposure of glove on heated barrel will melt onto barrel. Glove cannot be used as a mat to rest the styler.

- Slide the lock/unlock button (B) downwards to unlock the appliance.
- Connect the plug to a power supply socket.
- Press and hold the power on/off button (B) until the display panel (C) lights up.
 - The default temperature setting is displayed.
- Press the + or - button (D) to select a temperature setting that is suitable for your hair. Please refer to the Temperature Setting table below. Choose a low setting when you use the styler for the first time.

Temperature Setting	Hair Type
190-200 °C Thick	Coarse, curly, hard-to-style
170-180 °C Normal	Medium-textured or soft waves
150-160 °C Fine	Fragile, thin or treated hair

- When the appliance is heating up, all the settings will blink.
- When the heated barrel have reached the selected temperature, the blinking will stop.
- The ion function is activated when the appliance is switched on, which provides additional shine and reduces frizz. You may smell a special odor and hear a sizzling noise. It is common because they are caused by the ion generator.

To straighten your hair (Fig.3)

- Note
 - Do not touch the heated barrels when using to avoid burns.

- Ensure the curved sides of the styler are facing each other.
- Place one section of hair that is not wider than 5cm in between the heated barrels (C).

- Hold the handle and slide the styler down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
- When the styler gets close to the end of the hair tips, slowly rotate your wrist to turn the styler inwards or outwards to create flicks.

To create flicks at hair ends (Fig.4)

- Straighten your hair as described in the first section "To straighten your hair".
- When the styler gets close to the end of the hair tips, slowly rotate your wrist to turn the styler inwards or outwards to create flicks.

To create volume at hair roots (Fig.5)

- Warning
 - Do not tilt the styler at an angle on your scalp as the heated barrel is hot and this could be uncomfortable on your scalp.

- Turn the cool tip (A) of the turning arm (B) to extract the bristles (C).
- Select one hair strand that is parallel to your hair line.
- Put the bristles on your scalp and put the section of hair on top of it. Gently pull the section of hair to create a tension.
- Leave the styler in the position for 5-8 sec.
- Remove the styler without pulling the selected hair to maintain the styling result.
- To style the rest of your hair, repeat steps 2-5.

Tip

- For maximum results, as you pull the styler away from the center of roots, push it against the hair and slightly towards the center of your head.

To create soft curls (Fig.6)

- Warning
 - The heated barrel is hot and should be used with care.
 - Do not touch the barrel when using to avoid burns. All sections of the barrel are heated.
 - If this is your first-time use with this product, try out these steps without first switching on the device to get some practice.

- Place the turning arm into the curling position (B).
- Select a hair strand that is 3-4cm wide.
- Hold the styler away from your head and face and wrap the hair around from root to tip.
- Leave the hair in place for about 5-8 sec, and then gently slide the styler out of your hair without unwinding the strand.
- To style the rest of your hair, repeat steps 2-4.

Tip

- Spread hair evenly across the barrel.
- Use smaller strands of hair for curls and larger strands of hair for waves.

5 After use

- Switch off the appliance and unplug it.
- Wait until the appliance cools down before you store it.
- Remove hairs from your head and face and wrap the hair around from root to tip.
- Clean the barrel with a damp cloth.
- Put the heat resistant cap on it with bristles retracted (D).
- Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (E).

6 Guarantee & service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country. If you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

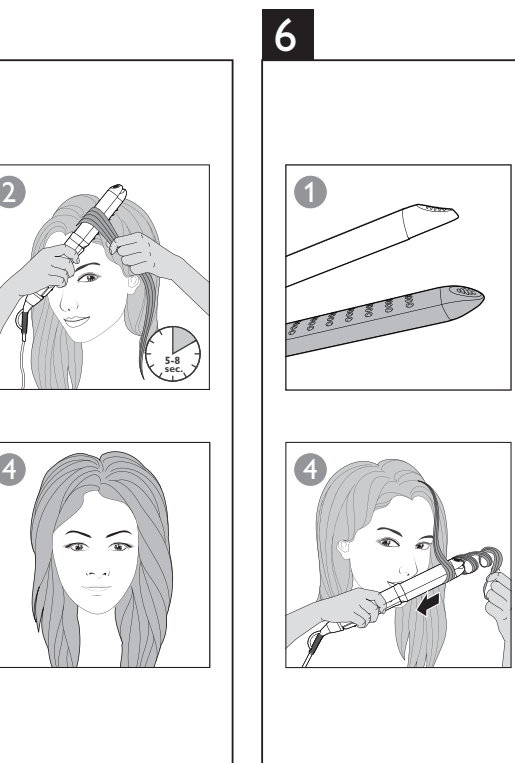
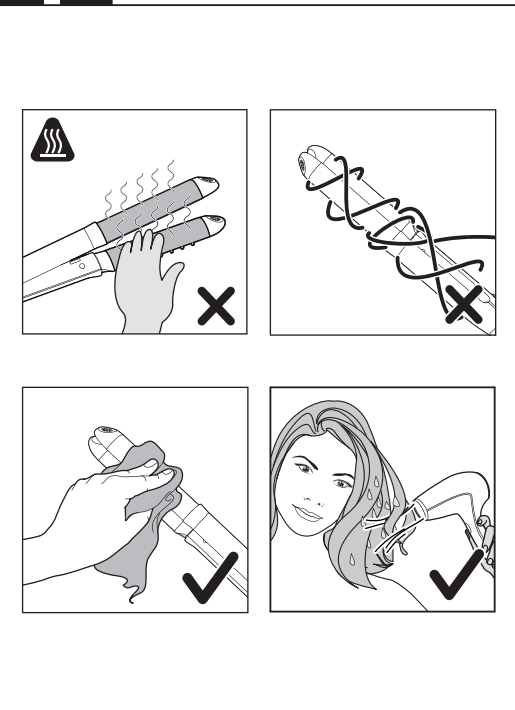
Подгледаните ил за покупката и добре дошли във Филипс! За да се възползвате максимално от предлаганата от Филипс поддръжка, регистрирайте изделието си на www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребител и го запазете за справка в бъдеще.

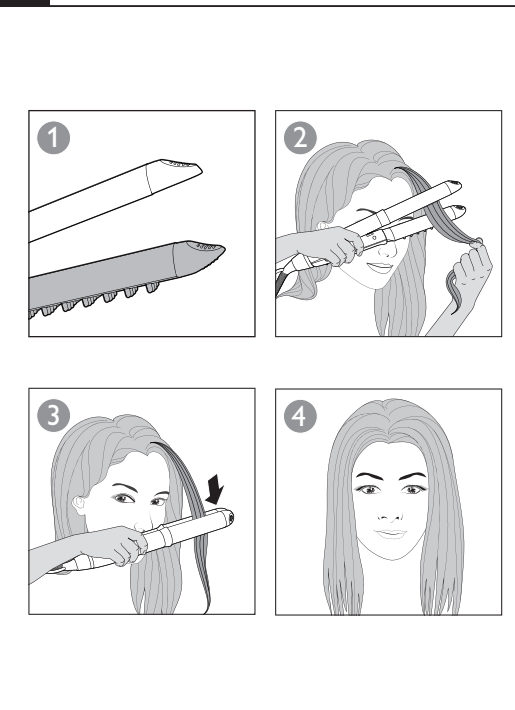
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вода.
- Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips,оторизирани от Philips сервиз или квалификация техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им

2 A



- разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не навийайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Уредът се нагрява много, затова бъдете изключително внимателни при използването му. Хващайки уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата.
- Винаги поставяйте уреда с извадените зъбци върху термоустойчива, стабилна и равна повърхност. Нагорещеният цилиндър никога не бива да докосва повърхността или други запалими материали.
- Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда.
- Когато уредът е включен, го дръжте далеч от лесно запалими предмети и материали.
- Не покривайте уреда с каквото и да било (напр. кърпа или дреха), докато е горещ.
- Използвайте уреда само при суха коса. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Пазете нагорещения цилиндър на уреда чист, без прах и стилизиращи продукти като пяна, лак и гел за коса. Никога не използвайте уреда в съчетание със стилизиращи продукти.
- Нагорещеният цилиндър има покритие. С течение на времето покритието може постепенно да се износи. Това обаче не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва върху боядисана коса, нагорещеният цилиндър може да станат на петна. Преди да използвате уреда върху изкуствена коса, непременно се консултирайте с дистрибутора на косата.
- За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да създаде изключително опасни ситуации за потребителя.
- За да избегнете токов удар, не пхайте метални предмети в отворите.
- Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела.

3



Електромагнитни полета (ЕМФ)

Този уред на Филипс е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагане на електромагнитни излъчвания.

Опазване на околната среда

Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на веропадна директива 2012/19/ЕС. Осъзнайте се относно местната система за разделяно събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта заедно с обикновените битови отпадъци. Трайноното изключване на старите продукти предпазвава потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

3 Въведение

Волемистото веќе е много по-достъпно и отпосредно. Волем е с цел улеснение и брзина, а не слонона стилизацие. С Philips Volume Multi-Styler можете лесно да промените вида си: права, кудрава или с извивки – само с едно заврзгане на върха. Изключителен вид, никога не е бил по-лесен. Нагледете се на употребата на вашия уред, Philips Volume Multi-styler.

3 Общ преглед

- Дисплей на контролния панел
- Студен връх
- Заштити, прибиращи се зъбци
- Нагорещен цилиндър с керамично-турмалиново покритие
- Върху за рамо
- Отвор за йонизиран въздух
- Индикация за издръжливост/изправане
- III: Завъртете на позиция за изправане
- IV: Завъртете на позиция за кудране
- Бутон за включване/изключване
- Настройка на температурата (+/-)
- Бутон за включване/изключване на захранването
- Хващане за окачване
- Предпазна капка

4 Стилизирайте вашата коса

- Подготовка на косата
- Измитие косата с шампоан и балсам.
- Изсушете косата със сешоар, преди да използвате уреда за прическа.
- Нанесете продукт за защита от висока температура и сгрейте косата с глад тресен.

Свет

- Върху вътрешната страна на домото рамо на масата има отпечатани символи и стрелки (A) и (B) за кудране и (III) е за изправане. Завъртете уникалното рамо, както е посочено, за превключване от изправане към кудране или обратно. Ако искате да превключите към кудране, гока махнете в е позиция за изправане, завъртете масата/огледно огледало за кудране (A). Когато масата е в позиция за изправане, завъртете по посоката, обозначена за изправане (III), за да започнете изправането.

Внимание

- Термозащитната рязкавица е предназначена да предпазва причесът/ричката ви от случаи контакт с нагрето стъкло. Продажнителното излагане на рязкавицата на нагретото стъкло ще я стопи. Рязкавица не може да се използва като поставка за масата.

- Пазете бутон за включване/изключване (B) надолу, за да отключите уреда.
- Включете щепсела в контакта.
- Нагнетите и задклетте бутон за включване (B), докато дисплей на контролния панел (C) светне.
 - Показва се фабричната настройка за температурата.
- Нагнетете бутон +/- или - (D) за да избягвате настройка на температурата, която е подходяща за вашата коса. Вижте таблица „Настройка на температурата“ по-долу. При първото използване на уреда за прическа избягвайте ниска температура.

Температурна настройка	Тип коса
190 – 200 °C Гъста	Тънка, кудрава, твужа за стилизиране
170 – 180 °C Нормална	Средно кудрива или леко вълниста
150 – 160 °C Тънка	Крекава, тънка или третирана коса

- Докато уредът се нагрява, всички настройки мигат.
- Когато нагорещеният цилиндър достигне избраната температура, мигането спира.
- Функцията за йонизиране се включва при включването на уреда, като осигурява допълнителна блясък и намалява въздействието на косата. Може да усетите специфична миризма и да чуете леко пукане. Това е нормално и няма от йонния генератор.

За изправяне на косата (фиг. 3)

Забележка

- Не докосвайте нагорещения цилиндър, докато използвате уреда за избягване изгаряния.

- Уверете се, че извитите страни на уреда за прическа са отворени вертикално и странично.
- Поставте кинур коса, не по-широк от 5 см, между нагорещите цилиндри (C).
- Хванете дръжката и пазете уреда за прическа надолу по дължината на косата с едно движение (макс. 5 секунди) от корените до краищата, без да спирате, за да не прегреете косата.
- За да изправите останалата част от косата, повторите стъпки от 2 до 4.

За извивки в краищата на косата (фиг. 4)

- Извиване косата, както е описано в първи раздел „За изправяне на косата“.
- Когато се докосните с уреда за прическа до върха на косата, бавно завъртете мишката си, така че да го обхванете навътре или навън, за да оформите извивки.

За обем в корените на косата (фиг. 5)

Предупреждение

- Не наклонявайте уреда за прическа под ъгъл към скалата, докато цилиндърът е горещ, защото това може да причини дискомфорт на вашия scalp.

- Завъртете студения край (A) на въртящото се рамо (B), за да извадите зъбите (C).
- Изберете един кинур коса, успореден на линията на косата.
- Поставте зъбите на скала и сложете кинур върху него. Леко дръпнете кинур, за да го отпнете.
- Оставете уреда за прическа в тази позиция в продължение на 5 – 8 секунди.
- Извадете уреда, без да дърпате кинур, за да запазите резултата от стилизирането.
- За да оформите останалата част от косата си, повторите стъпки от 2 до 5.

Свет

- За най-добри резултати, докато отдамчавате уреда от корените, го движете срещу косата и леко към центъра на главата.

За нежни кудрици (фиг. 6)

Предупреждение

- Нагнетет цилиндър е горещ и трябва да бъде използван внимателно.
- Не докосвайте стъклото при използване, за да избегнете изгаряния. Воник части на стъклото се нагорещават.
- Ако използвате уреда за първи път, изпробвайте стилинге, без да го включате, за да се упакните.

- Поставте въртящото се рамо в позицията за кудране (B).
- Изберете кинур коса, широк 3 – 4 см.
- На приключавате уреда до главата и мието и увиете косата от корена до върха.
- Оставете косата в това положение в продължение на 5 – 8 с, след което леко извадете уреда от косата, без да развиеате кинур.
- За да оформите останалата част от косата си, повторите стъпки от 2 до 4.

Свет

- Разпредмте косата равномерно по стъклото.
- Използвайте по-малки кинури коса за кудрици и по-големи кинури коса за воник.

5 След употреба

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Извадете уреда от се окажи преди да го приберете.
- Отстранете косите и прах от уреда.
- Почиствайте стъклото с влажна кърпа.
- Поставте термоустойчивата капка на прибори зъбци (D).
- Приберете уреда на безопасно и сухо място без прах. Можете също да го окачите на хващане за окачване (E).

6 Гаранция и обслужване

Ако се нуждаете от информация, например за замяна на приставка, или имате проблем, посетете уеб сайта на Филипс на адрес www.philips.com или се обърнете към Център за обслужване на клиенти на Филипс във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обхврате се към местния търговец на уреди на Филипс.

Čeština

Gratuluje me k nákupu a vítame vás mezi výrobci výrobků společnosti Philips. Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

1 Důležité

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uchovávejte ji pro budoucí použití.

- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody.
- Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky, neboť blízkost vody představuje riziko i v případě, že je přístroj vypnutý.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Pa použít přístroj vždy odpojte z napájení.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před zapojením přístroje se ujistěte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí.
- Nepoužívejte přístroj k účelům, které nejsou popsány v tomto návodu.
- Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použítel i takové příslušenství nebo díly, pozbyvá záruka platnosti.
- Nenavíjejte na přístroj napájecí kabel.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Při použití přístroje vždy dávajte dobrý pozor, pretože môže byť veľmi horúci. Držte jej pouze za rukojeť a zabraňte styku s pokožkou, protože jeho ostatní části jsou horké.

- Přístroj s vytáženými štětinkami vždy ukládejte na tepluvzdorný stabilní rovný povrch. Horký vyhříváný váleček se nesmí dotýkat povrchu nebo jiného hořlavého materiálu.
- Zabraňte tomu, aby se horké díly přístroje dotkly napájecího kabelu.
- Je-li přístroj zapnutý, uchovávejte jej mimo dosah hořlavých předmětů a materiálů.
- Je-li přístroj horký, nikdy jej ničím nezakrývejte (např. ručníkem nebo oblečením).
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy. Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Vyhříváný váleček udržujte čistý a bez prachu a kadeřnických přípravků, jako jsou pěnové tužidlo, sprej či gel. Přístroj nepoužívejte v kombinaci s kadeřnickými přípravky.
- Vyhříváný váleček má speciální povrch. Tento povrch se může postupně pomalu odírat. Tento jev však nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Pokud přístroj používáte na barvené vlasy, vyhříváný váleček se může uplnit.

- Před použitím na umělé vlasy se poraďte s jejich distributorem.
- Kontrolu nebo opravu přístroje svěťte vždy servisu společnosti Philips.
- Opravy provedené nekalifikovanými osobami mohou být pro uživatele mimořádně nebezpečné.
- Nevkládejte kovové předměty do otvorů. Předědnete tak úrazu elektrickým proudem.
- Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytážením zástrčky.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Životní prostředí

Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU. Získejte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nevyhazujte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidaci starých výrobků pomůže předjet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Úvod

Vykouřte ostniny útes dnes získáte snadno a bez námahy. Sledně upravení už není v módě – nahradila ji jednoduchost a rychlost. S kulmou Volume Multi-Styler od společnosti Philips můžete svůj vzhled snadno měnit – k narovnáni či natčení vlasů nebo vytvoření loken stačí jen několik pohybů zastrčením. Vypadat dobře nikdy nebylo ještě nikdy snazší. Užijte si přístroj Philips Volume Multi-Styler.

3 Přehled

- Panel displeje
- Chladný konec
- Ochranné zasuvovací štětky
- Vyhříváný váleček s turmalinovým keramickým povrchem
- Otáčecí rameno
- Okamžitý výstup
- Indikace nastavení/rovinnosti
- III: Otáčet do polohy rovinnosti
- IV: Otáčet do polohy nastavení
- Tlačítko pro zamlknutí/odemknutí
- Nastavení teploty (+/-)
- Tlačítko zapnutí/vypnutí
- Rukojeť pro zvedání
- Ochr

